

الهروج للعمليات النفطية

COMMERCIAL REGISTER NO. 17022 P.O. BOX: 690 - TRIPOLI-LIBYA TEL: 3330081 Ex. 5043

E-mail: Tender. Subcommittee@harouge.com

لجنة العطاءات الفرعية Tender Sub-Committee

رقم السجل التجاري 17022 ص.ب 690 - طرابلس/ ليبيا هاتف: 3330081 داخلي 5043

بريد الكتروني: Tender.Subcommittee@harouge.com

دعوة لتقديم عرض INVITATION TO BID

مشروع تنظيف وإصلاح وطلاء خزان النفط الخام رقم (3) بالمحطة الرئيسية

Cleaning, Preventive Maintenance, Repair, Modification & Painting Of Crude Oil Settling Tank #03, the Main Stations

No. TS-C (05/2023)

An Open Invitation to Tender No TS-C (05/2023)

<u>Cleaning, Preventive Maintenance, Repair, Modification & Painting of Crude Oil Settling Tank #03, the Main Stations</u>

The Tender Sub-Committee at HOO Company is a joint operating company on behalf of *National Oil Operation* Libya and *Suncor Oil (North Africa) GmbH*, announcing an invitation to participate in tender no. **TS-C (05/2023).** For Companies that have the required legal and valid documents.

BRIEF DESCRIPTION OF THE PROJECT:

- <u>Location of the work</u> Tibisti Field
- General Brief Description of the work:

Cleaning, Preventive Maintenance, Repair, Modification & Painting of Crude Oil Settling Tank #3, the Main Stations at Tibisti Field.

As mentioned in SOW

All companies, specializing in this field, who are competent and capable to execute this work and wish to participate in this tender, are invited to collect the terms and specifications (Tender Documents) through their representative appearing in person.

NOTE:

دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم ع ف (2023/05)

مشروع تنظيف وإصلاح وطلاء خزان النفط الخام رقم (3) بالمحطة الرئيسية بحقل تيبستى

تعلن لجنة العطاءات الفرعية والمشتريات بشركة الهروج للعمليات النفطية وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية النفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال افريقيا) عن دعوة لطرح عطاء رقم عفى (2023/05) للشركات المتخصصة وحاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاولة هذا النشاط.

نبذة مختصرة عن المشروع:

- مكان العمل:
 حقل تيستي
- وصف مختصر للعمل:

مشروع إجراء الفتح والتنظيف وأعمال الصيانة الدورية وإصلاح وطلاء على خزان النفط الخام رقم (3) بالمحطة الرئيسية بحقل تيبستي.

كما هو موضح في وصف العمل

على كافة الشركات المتخصصة في هذا المجال والتي تأنس في نفسها القدرة والكفاءة على تنفيذ هذا العمل وترغب في المشاركة بهذا العطاء التقدم لسحب كراسة الشروط والمواصفات بالإستلام المباشر عن طريق مندوبيهم.

ملاحظة :

يتم استلام كراسة الشروط و المواصفات ابتداء من يوم :-

الاحد الموافق 2023/02/26 الى يوم الثلاثاء 2023/02/28 من الساعة (9:30) ظهراً.



الهروج للعمليات النفطية

Collecting of terms and specifications (Tender Documents), starting on:

Sunday 26/02/2023 until Tuesday **28/02/2023** From **(9:30)** am TO **(12:00)** pm.

The terms and specifications (Tender Documents) can be collected from the secretary of the tender Committee office, fourth floor, room (444) at the company head office in Tripoli. Terms and Specifications (Tender Documents) will be provided according to the following criteria:

Official letter addressed to HOO company's
 Chairman of Tender sub-Committee confirming the desire to participate in this Tender, via email to:

Tender.subcommittee@harouge.com

- 2. The Company representative must be authorized to collect the terms and specifications (Tender Documents) by an official letter issued by the company, signed, stamped, and indicating name and number of Tender.
- 3. Provide a valid copy of the following documents:
 - Company License.
 - Commercial Registration.
 - Chamber of Commerce Registration Certificate.
 - Proof of Tax Payment Certificate.
 - Company Establishment Contract.
 - Company Article of Association.
 - Company main office address and its branches in Libya, telephone number and e-mail of the company.
- 4. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal, this will be deemed mean that the bidder had studied the terms/specifications (tender documents), and found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change in the submitted bid from what is contained in the terms and specifications (tender documents) it is considered ineligible, and shall be excluded from further considerations with no obligation

يتم استلام كراسة الشروط والمواصفات من مكتب أمين سر لجنة العطاءات الفرعية بالدور الرابع (حجرة 444) بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس وسيتم تسليم كراسة الشروط والمواصفات حسب الشروط الستالية:

 توجيه كتاب إلى رئيس لجنة العطاءات الفرعية بشركة الهروج العمليات النفطية تبين فية نية المشاركة في العطاء ويرسل عن طريق البريد الألكتروني الأتى:

Tender.subcommittee@harouge.com

- 2. أن يكون المندوب عن الشركة مخول بسحب كراسة الشروط والمواصفات بموجب مستند رسمي صدادر عن الجهة التي يمتلها مختوماً بختم الشركة و موضح فيه أسم العطاء و رقمه.
 - 3. تقديم نسخة عن الوثائق التالية سارية المفعول:
 - رخصة مزاولة العمل
- - شهادة إثبات القيد بالغرفة التجارية
 - شهادة إثبات السداد الضريبي
 - - النظام الأساسي للشركة
- بيان عنوان الشركة الرئيسي وفروعها بليبيا وأرقام الهواتف والبريد الألكتروني الخاص بالشركة.

استبعاده من دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض.

- 5. دفع مبلغ (300 د.ل) ثلاثة مائة دينار ليبي كثمن لشسسراء كراسة الشروط والمواصفات العطاء نقداً أو في شكل صك مصدق غير مسترجع لصالح شركة الهروج للعمليسات النفطية.
- ❖ تسلم العروض باليد لعناية السيدة / أمين سر لجنة العطاءات الفر عية بالدور الرابع حجرة رقم (444) بشركة الهروج للعمليات النفطية شارع المغاربة - جنة العريفي – طرابلس / ليبيا .



الهروج للعمليات النفطية

to HOO to request any clarification from the bidder.

- 5. Payment required for the collection of terms and specifications (tender documents) is (300 L.D) three hundred Libyan dinars in cash, or in form of a certified check in favor of HOO, not refundable.
- ❖ Bids are to be submitted by hand to Harouge Oil Operations, El- Magarab Street, Ghanat Al-Arif, Tripoli, Libya, and Attention: Secretary of Tender Subcommittee, 4th floor room (444).
- Contractor's quotation shall be returned in the form above mentioned on or before middy of Thursday 30/03/2022.

Said bids are to be signed, completed in ink and presented in a sealed envelope / package. The envelope/package shall be clearly and conspicuously marked - Quotation *for:*

<u>Cleaning, Preventive Maintenance, Repair, Modification</u> & Painting of Crude Oil Settling Tank #03, the Main Stations at Tibisti Field.

Tender no TS-C (05/2023)

- ✓ Within the main envelope / shall be three sealed envelopes:
- **Envelope** (A) shall contain the technical sections of tender
- **Envelope** (B) shall contain the commercial sections of tender with price.
- **Envelope** (C) shall contain the commercial sections of tender without price.

Writes the name of the project on each envelope –quotation for:

<u>Cleaning, Preventive Maintenance, Repair, Modification & Painting of Crude Oil Settling Tank #03, the Main Stations at Tibisti Field.</u>

Tender no TS-C (05/2023)

آخر موعد لاستلام عروض المقاولين قبل الساعة الثانية
 عشر من ظهر يوم الخميس الموافق 2023/03/30 م.

على أن تكون العروض المذكورة موقعة بالحبر وتقدم في مظاريف مغلقة ويكتب على المظروف:

مشروع تنظیف وإصلاح وطلاء خزان النفط الخام رقم (3) بالمحطة الرئيسية _ بحقل تيبستى

عطاء رقم ع **ف** (2023/05)

- ✓ في داخل المظروف الرئيسي يكون هناك ثلاثة مظاريف
 مغلقة بالشمع الاحمر مقسمة كالأتى:
 - 👃 الظرف "أ": ويحتوي على العرض الفنى
- 👃 الظرف "ب": ويحتوي على العرض التجاري المسعر
- الظرف"ج": ويحتوي على العرض التجاري الغير المسعود المسعود

ويكتب اسم المشروع على كل مظروف:

مشروع تنظیف وإصلاح وطلاء خزان النفط الخام رقم (3) بالمحطة الرئيسية بحقل تيبستي

<u>عطاء رقم ع ف (2023/05)</u>

ملاحظة:

أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسئولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه.

لأي استفسار يرجي الاتصال بلجنة العطاءات الفرعية على:

رقم الهاتف 3330081-21-00218 داخلي 5043

بريد الكتروني:

Tender.Subcommittee@harouge.com





Notes:

Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.

If you have any questions, please contact the sub-tender committee via:

Email to: -

Tender.Subcommittee@harouge.com